



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2011/0309(COD)

24.9.2012

NUOMONĖ

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komiteto

pateikta Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl jūroje vykdomos naftos ir dujų paieškos, žvalgymo ir gavybos saugos (COM(2011)0688 – C7-0392/2011 – 2011/0309(COD))

Nuomonės referentas (*): Justas Vincas Paleckis(*) Darbo su susijusiais komitetais procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 50 straipsnis

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Po to, kai Meksikos įlankoje iš platformos „Deepwater Horizon“ išsiliejo nafta ir neseniai Šiaurės jūroje esančioje naftos ir dujų platformoje „Elgin“ įvyko dujų nuotėkis, aiškiai suvokta, kad reikia spręsti jūroje veikiančių naftos ir dujų įrenginių saugumo klausimus ir užtikrinti ES jūrų aplinkos apsaugą didelių avarijų atveju.

Taigi nuomonės referentas palankiai vertina Komisijos pasiūlymą, kaip gyvybiškai svarbią priemonę siekiant užtikrinti būtinus saugos ir aplinkos apsaugos standartus visoje ES. Nepaisant to, nuomonės referentas mano, jog pasiūlymą galima įvairiais būdais sustiprinti siekiant užtikrinti, kad šie tikslai iš tikrųjų būtų pasiekti.

Pasiūlyme reikėtų nustatyti aiškesnį reikalavimą operatoriams numatyti finansines garantijas, kurių reikia valymo ir kompensacijų išlaidoms padengti didelės avarijos atveju. Nuomonės referentas mano, kad tai atitinka pagrindinį ES aplinkos teisės aktų principą, pagal kurį žalą atlygina teršėjas.

Be to, reikėtų sustiprinti nuostatas dėl visuomenės dalyvavimo, kad jos atitiktų esamus tarptautinius ir ES šios srities teisės aktus, ir reikėtų numatyti, kad suinteresuota visuomenė būtų informuojama apie dideles avarijas ir veiksmus, kurių imtasi siekiant sumažinti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.

Taip pat turėtų būti reikalaujama, kad licencijavimo institucijos, spręsdamos, ar išduoti leidimą jūroje vykdomai naftos ir dujų veiklai, ypatingą dėmesį skirtų ekologiniu požiūriu jautriai jūrų ir pakrančių aplinkai, o darbuotojams būtų suteikta didesnė apsauga numatant galimybę anonimiškai pranešti apie saugos arba aplinkos srities problemas.

PAKEITIMAI

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas ragina atsakingą Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) SESV 191 straipsnyje nustatyti tikslai išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, o visos Sąjungos veiksmais įpareigojama siekti aukšto lygio *aplinkos* apsaugos, remiantis *prevencijos* principu *ir imantis* prevencinių veiksmų, *bei apdairiai ir*

Pakeitimas

(1) SESV 191 straipsnyje nustatyti tikslai išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę *bei apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius*. Visos Sąjungos veiksmais įpareigojama siekti aukšto lygio apsaugos, remiantis *atsargumo* principu *bei*

racionaliai naudoti gamtinius išteklius;

principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad atlygina teršėjas;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) naftos ir dujų operacijos jūroje vykdomos vis sudėtingesnėje aplinkoje ir ekstremaliomis sąlygomis, kai avarijos gali turėti pražūtingų ir nepataisomų padarinių jūros ir pakrančių aplinkai, jos taip pat gali daryti didelį neigiamą poveikį pakrančių ekonomikai;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(5) didelės avarijos, susijusios su naftos ar dujų operacijomis jūroje, rizika yra didelė. Ši **iniciatyva** turėtų sumažinti jūros vandenių taršos riziką ir taip padėti **apsaugoti** jūros **aplinką**, visų pirma vėliausiai iki 2020 m. pasiekti gerą jūrų aplinkos būklę, kaip nurodyta 2008 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/56/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva), 1 straipsnio 1 dalyje;

(5) didelės avarijos, susijusios su naftos ar dujų operacijomis jūroje, rizika yra didelė. Ši **direktyva** turėtų sumažinti jūros vandenių taršos riziką ir taip padėti **užtikrinti** jūros **aplinkos apsaugą**, visų pirma vėliausiai iki 2020 m. pasiekti **arba išlaikyti** gerą jūrų aplinkos būklę, kaip nurodyta 2008 m. liepos 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/56/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva), 1 straipsnio 1 dalyje;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(5a) be didelės sunkios naftos ar dujų avarijos jūroje rizikos, problemų taip pat kelia ir nuolatinė tarša nafta jūros aplinkoje, dujų nuotėkis į jūrą ir atmosferą vykdant standartus atitinkančią gavybos veiklą jūroje ir ėmusis visų saugos priemonių;

Pagrindimas

Gavybos platformos, veiklą vykdant ir įprastiniu režimu, nafta ar dujomis nuolat teršia jūrą ir atmosferą. Išsiliejus naftai, dėl grėžiant susidariusio dumblo ir išleidžiant valymui naudojamą vandenį į jūrą per metus patenka milijonai tonų naftos.

Pakeitimas 5

**Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis**

(6) Jūrų strategijos pagrindų direktyva, **kurioje reikalaujama** sureguliuoti kumuliacinį visos veiklos poveikį jūrų aplinkai, yra Integruotos jūrų politikos aplinkos srities ramstis. Ši politika yra svarbi jūroje vykdomoms naftos ir dujų operacijoms, nes joje reikalaujama susieti kiekvieno ekonomikos sektoriaus konkrečias problemas su **kompleksinio vandenynų, jūrų ir pakrančių suvokimo bendruoju tikslu**, siekiant suformuoti nuoseklų požiūrį į jūras, atsižvelgiant į visus ekonominius, aplinkos ir socialinius aspektus, naudojant jūrų erdvės planavimą ir jūrines žinias;

(6) Jūrų strategijos pagrindų direktyva **kaip vieno iš pagrindinių tikslų siekiama** sureguliuoti kumuliacinį visos veiklos poveikį jūrų aplinkai **ir ji** yra Integruotos jūrų politikos aplinkos srities ramstis. Ši politika yra svarbi jūroje vykdomoms naftos ir dujų operacijoms, nes joje reikalaujama susieti kiekvieno ekonomikos sektoriaus konkrečias problemas su **bendruoju tikslu užtikrinti kompleksinį vandenynų, jūrų ir pakrančių suvokimą**, siekiant suformuoti nuoseklų požiūrį į jūras, atsižvelgiant į visus ekonominius, aplinkos ir socialinius aspektus, naudojant jūrų erdvės planavimą ir jūrines žinias;

Pakeitimas 6

**Pasiūlymas dėl reglamento
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

(7a) jūroje vykdoma angliavandenilių gavyba ir naudojimas didina visuotinį atšilimą ir dėl to Sąjungai bus sudėtingiau pasiekti savo klimato kaitos tikslus ir išlaikyti, kad klimato kaita nebūtų didesnė kaip 2° C, palyginti su ikipramoninio laikotarpio temperatūra. Sąjunga įsipareigojo iki 2050 m. išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį sumažinti 80–95 proc., palyginti su 1990 m. lygiu, sumažindama šį dujų kiekį tiek, kiek, remiantis Tarpvyriausybine klimato kaitos komisija (TKKK), turi sumažinti išsivysčiusios šalys (kaip grupė). Komisijos konkurencingos mažo anglies dioksido kiekio technologijų ekonomikos sukūrimo iki 2050 m. plane, kuriam pritarė Europos Parlamentas, taip pat pripažįstama, kad elektros energijos sektoriuje būtina nebeišskirti anglies dioksido plėtojant švarią ir atsinaujinančiųjų energijos išteklių energiją;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) reikia patikslinti, kad veiklos jūroje leidimų pagal Direktyvą 94/22/EB turėtojai taip pat būtų **galimi** atsakingieji „subjektai“ pagal 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti), ir šiuo atžvilgiu negali turėti teisės perduoti savo įsipareigojimų savo samdomoms trečiosioms šalims;

Pakeitimas

(10) reikia patikslinti, kad veiklos jūroje leidimų pagal Direktyvą 94/22/EB turėtojai taip pat būtų atsakingieji „subjektai“ pagal 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti), ir šiuo atžvilgiu negali turėti teisės perduoti savo įsipareigojimų savo samdomoms trečiosioms šalims;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) pagal Direktyvą 85/337/EEB su **pakeitimais**, taikomą naftos ir dujų žvalgyimo ir gavybos veiklai, turi būti vertinamas projektų, galinčių turėti didelį poveikį aplinkai dėl, be kita ko, savo pobūdžio, dydžio ar vietos, poveikis ir turi būti gaunamas sutikimas dėl planuojamos veiklos. Laikantis Direktyvos 85/337/EB, jeigu veiklai turi būti gautas sutikimas dėl planuojamos veiklos, turėtų būti užtikrintas realus visuomenės dalyvavimas pagal Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) Konvenciją dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais;

Pakeitimas

(12) **remdamosi 2001 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/42/EB dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo¹, valstybės narės turi nustatyti išsamią veiksmingo visuomenės dalyvavimo tvarką rengiant energetikai skirtus planus ir programas. Be to, pagal 2011 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/92/ES dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo, be kita ko², taikomą naftos ir dujų žvalgyimo ir gavybos veiklai, turi būti vertinamas projektų, galinčių turėti didelį poveikį aplinkai dėl, be kita ko, savo pobūdžio, dydžio ar vietos, poveikis ir turi būti gaunamas sutikimas dėl planuojamos veiklos. Laikantis **Orhuso konvencijos ir Direktyvos 2011/92/ES**, jeigu veiklai turi būti gautas sutikimas dėl planuojamos veiklos, **laiku** turėtų būti užtikrintas realus visuomenės dalyvavimas pagal Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) Konvenciją dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimant sprendimus ir teisės kreiptis į teismą aplinkosaugos klausimais. **Suinteresuotos visuomenės nariams turėtų būti suteikta teisė kreiptis į teismą ir taip padėti apsaugoti teisę gyventi sveikatai nekenksmingoje ir gerovę užtikrinančioje aplinkoje;****

¹ OL L 197, 2001.7.21, p. 30.

² OL L 26, 2012.1.28, p. 1.

Pagrindimas

Atsižvelgiama į Pramoninių išmetamųjų teršalų direktyvos nuostatas dėl teisės kreiptis į teismą.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(12a) iš dalies pakeistoje Direktyvoje 85/337/EEB¹ dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo suderinti projektų poveikio aplinkai vertinimų principai nustatant bendrus būtinuosius reikalavimus. Komisija turėtų apsvarstyti galimybę parengti visų jūroje vykdomų projektų etapų, įskaitant žvalgymą, įrenginių eksploatavimą ir eksploatavimo nutraukimą, poveikio vertinimo gaires ir konkrečius įrenginių eksploatavimo ekstremaliomis sąlygomis reikalavimus;

¹ OL L 175, 1985 7 5, p. 40.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13) Sąjungoje jau yra taikomų gerų nacionalinio reguliavimo, susijusio su jūroje vykdoma naftos ir dujų veikla, standartų. Tačiau visoje Sąjungoje jie taikomi nenuosekliai ir nė viena valstybė narė dar nėra į savo teisės aktus įtraukusi visų gerosios reguliavimo patirties, susijusios su didelių avarių jūroje prevencija ar jų padarinių **asmenims** ir aplinkai ribojimu, pavyzdžių. Geroji reguliavimo patirtis **turi padėti** užtikrinti, kad saugos ir **aplinkos sritis būtų**

(13) Sąjungoje jau yra taikomų gerų nacionalinio reguliavimo, susijusio su jūroje vykdoma naftos ir dujų veikla, standartų. Tačiau visoje Sąjungoje jie taikomi nenuosekliai ir nė viena valstybė narė dar nėra į savo teisės aktus įtraukusi visų gerosios reguliavimo patirties, susijusios su didelių avarių jūroje prevencija ar jų padarinių **žmogaus gyvybei** ir **sveikatai bei** aplinkai ribojimu, pavyzdžių. Geroji reguliavimo patirtis **yra būtina siekiant nustatyti veiksmingą**

reguliuojama veiksmingai, integruojant susijusias funkcijas į bendrą kompetentingą instituciją (toliau – kompetentinga institucija), kuri galėtų naudotis vienos ar kelių nacionalinių agentūrų ištekliais;

reguliavimą, kuriuo būtų užtikrinti *aukščiausi saugos standartai ir saugoma aplinka, ir tai galima pasiekti, be kita ko*, integruojant susijusias funkcijas į bendrą kompetentingą instituciją (toliau – kompetentinga institucija), kuri galėtų naudotis vienos ar kelių nacionalinių agentūrų ištekliais;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) po to, kai licencijuotam operatoriui suteikiamos teisės žvalgyti ar išgauti naftą ir dujas, valstybė narė kompetentingai institucijai turėtų suteikti teisinius įgaliojimus ir pakankamai išteklių, kad šioji galėtų imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų (įskaitant operacijų nutraukimą) ir taip užtikrinti *tinkamą* darbuotojų *ir aplinkos* apsaugą;

Pakeitimas

(14) po to, kai licencijuotam operatoriui suteikiamos teisės žvalgyti ar išgauti naftą ir dujas, valstybė narė kompetentingai institucijai turėtų suteikti teisinius įgaliojimus ir pakankamai išteklių, kad šioji galėtų imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų (įskaitant operacijų nutraukimą) ir taip užtikrinti darbuotojų apsaugą *arba apsaugoti aplinką ar žmogaus gyvybę ir sveikatą*;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) tai, kaip veiksmingai kompetentinga institucija tikrina, ar licencijos turėtojas ar operatorius vykdo deramą didelių pavojų kontrolę, yra tiesiogiai susiję su kompetentingos institucijos didelių pavojų reguliavimo politika, sistemomis ir specialiosiomis žiniomis. Nedarant poveikio licencijuotų operatorių teisėms žvalgyti ar išgauti naftą ir dujas, kompetentingai institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų (įskaitant operacijų

Pakeitimas

(15) tai, kaip veiksmingai kompetentinga institucija tikrina, ar licencijos turėtojas ar operatorius vykdo deramą didelių pavojų kontrolę, yra tiesiogiai susiję su kompetentingos institucijos didelių pavojų reguliavimo politika, sistemomis ir specialiosiomis žiniomis. Nedarant poveikio licencijuotų operatorių teisėms žvalgyti ar išgauti naftą ir dujas, kompetentingai institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai imtis vykdymo užtikrinimo veiksmų (įskaitant operacijų

nutraukimą), kad būtų užtikrinta **tinkama** darbuotojų **ir aplinkos** apsauga. Tokioms funkcijoms atlikti kompetentingai institucijai reikalingi derami ištekliai, kuriuos turi suteikti valstybė narė;

nutraukimą), kad būtų užtikrinta darbuotojų apsauga **arba saugoma aplinka ar žmogaus gyvybė ir sveikata**. Tokioms funkcijoms atlikti kompetentingai institucijai reikalingi derami ištekliai, kuriuos turi suteikti valstybė narė;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) didžiausių pavojų ataskaitoje pateikiamame rizikos vertinime reikėtų atsižvelgti į riziką aplinkai, įskaitant **poveikį, kurį klimato sąlygos** ir klimato **kaita turi** ilgalaikiam įrenginių atsparumui; be to, atsižvelgiant į tai, kad vienoje valstybėje narėje vykdoma dujų ir naftos veikla jūroje gali turėti didelį neigiamą poveikį kitos valstybės narės aplinkai, reikia nustatyti ir *taikytis* specialias nuostatas pagal Konvenciją dėl poveikio aplinkai vertinimo tarpvalstybiniame kontekste;

Pakeitimas

(28) didžiausių pavojų ataskaitoje pateikiamame rizikos vertinime reikėtų atsižvelgti į riziką **žmogaus gyvybei ir sveikatai bei** aplinkai, įskaitant klimato **sąlygų** ir klimato **kaitos poveikį** ilgalaikiam įrenginių atsparumui; be to, atsižvelgiant į tai, kad vienoje valstybėje narėje vykdoma dujų ir naftos veikla jūroje gali turėti didelį neigiamą poveikį kitos valstybės narės aplinkai, reikia nustatyti ir *taikyti* specialias nuostatas pagal **JT EEK** Konvenciją dėl poveikio aplinkai vertinimo tarpvalstybiniame kontekste (**vadinamoji Espo konvencija**);

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) siekiant paskatinti visuomenės pasitikėjimą visoje ES vykdomos veiklos jūroje pagrįstumu ir sąžiningumu, valstybės narės turėtų teikti veiklos ir incidentų ataskaitas, taip pat nedelsdamos informuoti Komisiją apie dideles avarijas, o Komisija turėtų periodiškai skelbi ataskaitas apie ES veiklos lygį ir saugos tendencijas bei jūroje vykdomos veiklos

Pakeitimas

(34) siekiant paskatinti visuomenės pasitikėjimą visoje ES vykdomos veiklos jūroje pagrįstumu ir sąžiningumu, valstybės narės turėtų teikti veiklos ir incidentų ataskaitas, taip pat nedelsdamos informuoti Komisiją **ir bet kurią kitą valstybę narę, kurios teritorijai ir vandenims daromas poveikis, taip pat suinteresuotą visuomenę** apie dideles avarijas, o Komisija turėtų periodiškai

rezultatus aplinkos srityje;

skelbi ataskaitas apie ES veiklos lygį ir saugos tendencijas bei jūroje vykdomos veiklos rezultatus aplinkos srityje;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 37 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(37a) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1406/2002¹ su paskutiniaisiais pakeitimais siekiant užtikrinti aukštą, vienodą ir veiksmingą jūrų saugumo, apsaugos jūroje, taršos iš laivų prevencijos, reagavimo į jūrų taršą iš laivų ir reagavimo į jūrų taršą iš naftos ir dujų įrenginių lygį, šio reglamento 1 straipsniu įkuriamą Europos jūrų saugumo agentūrą (toliau – agentūra). Siekdama šių tikslų, Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA) Komisijai ir valstybėms narėms turėtų:

(a) teikti techninę ir mokslinę pagalbą, siekiant užtikrinti, kad būtų kuo labiau mažinama rizika ir tinkamai taikomi Sąjungos teisės aktai jūroje vykdomos naftos ir dujų veiklos saugos srityje;

(b) padėti valstybėms narėms ir Komisijai nustatyti ir stebėti naftos išsiliejimo mastą ir poveikį aplinkai bei įrenginių ir aplink juos dirbančių laivų keliamą riziką saugai;

(c) valstybėms narėms paprašius padėti joms atlyginti žalą ir atlikti valymo darbus ir koordinuoti tarpvalstybinę avarijų likvidavimą įvykus didelei nelaimėi, įskaitant atvejus, kai poveikis tarpvalstybinis – ne Sąjungos vandenyse;

(d) padėti valstybėms narėms tirti nelaimės, susijusias su naftos ir dujų įrenginiais jūroje, įskaitant taisomųjų priemonių patikrinimą.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) įgyvendinant **šiuo reglamente** nustatytus įpareigojimus reikėtų turėti omenyje, kad jūrų vandenys, kuriuose taikoma valstybių narių suvereni valdžia ar jurisdikcija, yra sudedamoji keturių jūros regionų, nurodytų Direktyvos 2008/56 4 straipsnio 1 dalyje, t. y. Baltijos jūros, Šiaurės Rytų Atlanto vandenyno, Viduržemio jūros ir Juodosios jūros regionų dalis. Todėl reikėtų stiprinti koordinavimą su trečiosiomis šalimis, vykdančiomis suverenią valdžią ar jurisdikciją tokių jūros regionų vandenyse. Atitinkamos bendradarbiavimo sistemos apima regionines jūrų konvencijas, kaip **apibrėžta** Direktyvos 2008/56 3 straipsnio 10 dalyje;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(39) dėl Viduržemio jūros, **kartu su šiuo reglamentu** imamasi būtinų veiksmų, kad Europos Sąjunga prisijungtų prie Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos, susidarančios dėl kontinentinio šelfo ir jūros dugno bei podugnio žvalgyimo ir eksploatavimo protokolo (Jūros protokolo) ir prie Jūrų aplinkos ir Viduržemio jūros pakrantės regiono apsaugos konvencijos (Barselonos konvencija), patvirtintos

Pakeitimas

(38) įgyvendinant **šioje direktyvoje** nustatytus įpareigojimus reikėtų turėti omenyje, kad jūrų vandenys, kuriuose taikoma valstybių narių suvereni valdžia ar jurisdikcija, yra sudedamoji keturių jūros regionų, nurodytų Direktyvos 2008/56 4 straipsnio 1 dalyje, t. y. Baltijos jūros, Šiaurės Rytų Atlanto vandenyno, Viduržemio jūros ir Juodosios jūros regionų dalis. Todėl reikėtų stiprinti koordinavimą su trečiosiomis šalimis, vykdančiomis suverenią valdžią ar jurisdikciją tokių jūros regionų vandenyse. Atitinkamos bendradarbiavimo sistemos apima regionines jūrų konvencijas, kaip **nustatyta** Direktyvos 2008/56 3 straipsnio 10 dalyje **ir 4 straipsnyje**;

Pakeitimas

(39) dėl Viduržemio jūros **ir be šia direktyva nustatytų įpareigojimų papildomai** imamasi būtinų veiksmų **siekiant užtikrinti**, kad Europos Sąjunga prisijungtų prie Viduržemio jūros apsaugos nuo taršos, susidarančios dėl kontinentinio šelfo ir jūros dugno bei podugnio žvalgyimo ir eksploatavimo protokolo (Jūros protokolo) ir prie Jūrų aplinkos ir Viduržemio jūros pakrantės regiono apsaugos konvencijos (Barselonos

Tarybos sprendimu 77/585/EEB;

konvencija), patvirtintos Tarybos sprendimu 77/585/EEB;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) *didelėms aplinkosauginėms problemoms, susijusioms su Arkties vandenimis ir ypač svarbia Bendrijai kaimynine jūros aplinka, turi būti skiriama ypač daug dėmesio, kad bet kokios jūroje vykdomos veiklos, įskaitant žvalgymą, srityje būtų užtikrinta Arkties aplinkos apsauga;*

Pakeitimas

(40) *Arkties vandenys yra unikali ir išskirtinai svarbi Europos Sąjungai kaimyninė jūros aplinka, kuri atlieka svarbų vaidmenį švelninant klimato kaitą. Akivaizdu, kad Arkties vandenų aplinkai ir trapijai ekosistemai daroma didelė ir galbūt nepataisoma žala. Arkties aplinkos apsaugai turi būti skiriamas ypatingas dėmesys. Jeigu negalima užtikrinti, kad bet kokia avarija Arkties sąlygomis būtų veiksmingai likviduota, valstybės narės neturėtų išduoti leidimų šioje teritorijoje jūroje vykdomai veiklai, įskaitant žvalgymą. Tikimasi, kad Arkties tarybai priklausančios ES valstybės narės, glaudžiai bendradarbiaudamos su Komisija ir ES institucijų grupe, aktyviai propaguos aukščiausius standartus, susijusius su šios pažeidžiamos ir savitos ekosistemos aplinkos sauga ir su tarptautinės (pageidautina privalomos) priemonės dėl taršos nafta Arkties regione jūrose prevencijos, pasirengimo jai ir jos likvidavimo veiksmų kūrimu;*

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41a) *visų galimų išsiliejimų ribojimo įrenginiai turėtų būti neatsiejama avarijos likvidavimo planų dalis ir tokie įrenginiai turėtų būti sumontuoti netoli įrangos, kad įvykus didelei nelaimei juos būtų galima*

laiku ir veiksmingai panaudoti;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(48) kadangi nė viena iš esamų finansinio saugumo priemonių, įskaitant rizikos paskirstymo priemones, negali apimti visų galimų ekstremalių avarių padarinių, Komisija turėtų toliau papildomai analizuoti ir tirti atitinkamas priemones, siekdama užtikrinti pakankamai griežtą atsakomybės už žalą, susijusią su jūroje vykdomomis naftos ir dujų operacijomis, sistemą, reikalavimus dėl finansinio pajėgumo, įskaitant atitinkamų finansinio saugumo ar kitų priemonių prieinamumą;

Pakeitimas

(48) **valstybės narės turėtų užtikrinti, kad operatoriai jų teritorijose įrodytų savo gebėjimą atlyginti žalos, padarytos dėl jų jūroje vykdomų operacijų, padarinius, suteikdami finansinę garantiją, ir turėtų nuspręsti, kokios priemonės (be kita ko, fondai, banko garantijos, draudimas ir (arba) rizikos paskirstymas) tinkamos šiam tikslui;** kadangi nė viena iš esamų finansinio saugumo priemonių, įskaitant rizikos paskirstymo priemones, negali apimti visų galimų ekstremalių avarių padarinių, Komisija turėtų toliau papildomai analizuoti ir tirti atitinkamas priemones, siekdama užtikrinti pakankamai griežtą atsakomybės už žalą, susijusią su jūroje vykdomomis naftos ir dujų operacijomis, sistemą **ir** griežtesnius reikalavimus dėl finansinio pajėgumo, įskaitant atitinkamų finansinio saugumo ar kitų priemonių prieinamumą; **Komisija per vienus metus nuo šios direktyvos priėmimo turėtų pranešti apie išvadas ir pasiūlymus;**

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 48 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

48a. kilus konfliktui licencijavimo institucijos nuomonė pagal Direktyvą 94/22/EB neturėtų būti svarbesnė už sveikatos priežiūrą, saugą ir aplinką

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento Antraštė

Komisijos siūlomas tekstas

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos **reglamento** dėl jūroje vykdomos naftos ir dujų paieškos, žvalgymo ir gavybos saugos (tekstas svarbus EEE)

Pakeitimas

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos **direktyvos*** dėl jūroje vykdomos naftos ir dujų paieškos, žvalgymo ir gavybos saugos (tekstas svarbus EEE)

** Šis pakeitimas taikomas visam dokumento tekstui. Jį priėmus žodis „reglamentas“ turės atitinkamai būti pakeistas žodžiu „direktyva“.*

Pagrindimas

Šis pakeitimas taikomas visam dokumento tekstui. Jį priėmus žodis „reglamentas“ turės atitinkamai būti pakeistas žodžiu „direktyva“.

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. **Šis reglamentas taikomas** nepažeidžiant direktyvų 85/337/EB, 2008/1/EB ir direktyvos 2003/4/EB.

Pakeitimas

6. **Ši direktyva taikoma** nepažeidžiant direktyvų 2011/92/EB, 2008/1/EB, 2003/4/EB ir Direktyvos 2001/42/EB.

Pagrindimas

The drilling sequence selected and the number, location and characteristics of the projected boreholes are not risk-free in terms of their possible environmental impact and must therefore not be decided unilaterally by the operator but made subject to environmental impact assessment under Directive 2001/42/EC of 27 June 2001 on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment, prior to the necessary authorisation by the Member States and without prejudice to environmental impact assessments specifically relating to each of the drilling operations in accordance with Directive 2011/92/EU, which does not exclude but complements the above provisions.

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 1 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

1. **priimtinas** – **toleruotino** didelės avarijos rizikos **lygio užtikrinimas** iki kritinio momento, po kurio rizikos būtų nebeįmanoma reikšmingai sumažinti skiriant papildomo laiko, išteklių ar **patiriant papildomų sąnaudų**;

Pakeitimas

1. **toleruotinos*** – **tai eksploataavimo sąlygos, kai likvidavimo priemonės yra prieinamos ir nėra pernelyg brangios, o** didelės avarijos rizikos **lygis sumažinamas** iki kritinio momento, po kurio rizikos būtų nebeįmanoma reikšmingai sumažinti skiriant papildomo laiko, išteklių ar **lėšų**;

* Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Žodis „priimtinas“ atitinkamas pakeistas žodžiu „toleruotinas“.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 13 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

13. sektoriaus atstovai – privačios bendrovės, kurios tiesiogiai dalyvauja vykdamant naftos ir dujų veiklą jūroje pagal **šį reglamentą** arba kurių veikla yra glaudžiai susijusi su tokiais operacijomis;

Pakeitimas

13. sektoriaus atstovai – privačios **ar viešosios** bendrovės, kurios tiesiogiai dalyvauja vykdamant naftos ir dujų veiklą jūroje pagal **šią direktyvą** arba kurių veikla yra glaudžiai susijusi su tokiais operacijomis;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 17 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

17. licencijos turėtojas – leidimo vykdyti **veiklą** jūroje pagal Direktyvą 94/22/EB turėtojas;

Pakeitimas

17. licencijos turėtojas – leidimo vykdyti **naftos ir dujų operacijas** jūroje pagal Direktyvą 94/22/EB turėtojas;

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 18 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

18. didelė avarija – **įvykis, kaip antai** gaisras **ar** sprogimas, reikšmingas gręžinio kontrolės praradimas **ar reikšmingas** angliavandenilių **išsiveržimas** į aplinką, **reikšminga žala įrenginiui ar ant jo esančiai įrangai, įrenginio struktūros vientisumo pažeidimas, taip pat bet kuris kitas įvykis, dėl kurio žūsta ar sunkiai sužalojami ne mažiau kaip penki asmenys, dirbantys su įrenginiu ar su juo susijusius darbus;**

Pakeitimas

18. didelė avarija – **tai:**

(a) gaisras, sprogimas, gręžinio kontrolės praradimas, angliavandenilių **ar kitų pavojingų cheminių medžiagų išskyrimas** į aplinką, **dėl kurių žmonės žūsta ar patiria rimtų kūno sužalojimų;**

(b) įvykis, **dėl kurio labai nukentėjo įrenginys ar ant jo esanti įranga ir dėl kurio kyla neišvengiama rizika, kad bus aukų arba bus patiriama rimtų kūno sužalojimų;**

(c) **bet kuris kitas įvykis, dėl kurio sunkiai sužalojami penki ar daugiau asmenų, dirbančių jūroje esančiame įrenginyje, kuris kelia grėsmę, ar atliekančių su juo susijusią veiklą;**

(d) **bet kokia reikšminga žala aplinkai.**

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 19 a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

19a. laikotarpis iki atsako į naftos išsiliejimą – padėtis, kai veikla, dėl kurios gali išsilieti nafta, vykdoma tuo metu, kai

neįmanomas veiksmingas atsakas dėl to, kad neveiksmingos prieinamos technologijos arba jų taikyti neįmanoma dėl aplinkos sąlygų arba kitų varžančių veiksnių;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 20 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

20. gavybai neskirtas įrenginys – ne gavybos įrenginys, naudojamas tiriamajam gręžimui ir kaip gavybai pagalbinis įrenginys;

Pakeitimas

20. gavybai neskirtas įrenginys – ne gavybos įrenginys, naudojamas tiriamajam gręžimui ir kaip **naftos ir dujų** gavybai pagalbinis įrenginys;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 21 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

21. naftos ir dujų operacijos jūroje – visa veikla, susijusi su naftos ir dujų žvalgymu, gavyba ar perdirbimu jūroje. Tokia veikla apima naftos ir dujų tiekimą panaudojant prie įrenginio ar podugnio įrenginio prijungtą infrastruktūrą jūroje;

Pakeitimas

21. naftos ir dujų operacijos jūroje – visa veikla, susijusi su naftos ir dujų žvalgymu, gavyba ar perdirbimu jūroje **arba su jūroje esančio naftos ar dujų įrenginio eksploatacijos nutraukimu**. Tokia veikla apima naftos ir dujų tiekimą panaudojant prie įrenginio ar podugnio įrenginio prijungtą infrastruktūrą jūroje;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 22 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

22. operatorius – **gavybos įrenginio operatorius** arba **gavybai neskirto įrenginio savininkas, o gręžinio**

Pakeitimas

22. operatorius – **fizinis ar juridinis asmuo, kuris eksploatuoja ar valdo įrenginį** arba **kuriam yra suteikti**

eksploatavimo atveju – gręžinio operatorius. Ir operatorius, ir licencijos turėtojas atitinka Direktyvos 2004/35/EB 2 straipsnio 6 dalyje pateiktą apibrėžtį;

ekonominiai arba sprendimų priėmimo įgaliojimai spręsti įrenginio veikimo techninius klausimus;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 25 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

25. naftos ir dujų gavyba – naftos *ir* dujų išgavimas komerciniais tikslais iš licencijuotos teritorijos požeminio sluoksnio, įskaitant **naftos ir dujų** perdirbimą jūroje ir jų tiekimą prijungtąja infrastruktūra, kuri, be kita ko, apima vamzdžius, statinius ir jūros dugne esančias gręžinio galvutes, ir (arba) dujų saugojimas požeminiuose sluoksniuose, siekiant išgauti dujas;

Pakeitimas

25. naftos ir dujų gavyba – naftos, dujų, **skalūnų dujų ir metano hidrato** išgavimas komerciniais tikslais iš **jūroje esančios** licencijuotos teritorijos požeminio sluoksnio, įskaitant perdirbimą jūroje ir tiekimą prijungtąja infrastruktūra, kuri, be kita ko, apima vamzdžius, statinius ir jūros dugne esančias gręžinio galvutes, ir (arba) dujų saugojimas požeminiuose sluoksniuose, siekiant išgauti dujas;

Pagrindimas

Nauji angliavandenilių šaltiniai tampa vis svarbesni, tačiau jie kaip ir tradicinis naftos ir dujų gręžimas gali sukelti dideles avarijas. Todėl šiuos šaltinius nuo pat pradžių būtina įtraukti į naujus teisės aktus.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 28 a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

28a. suinteresuota visuomenė – visuomenė, kuriai turėjo arba gali turėti poveikio klausimai arba kuri suinteresuota klausimais, kuriems taikoma ši direktyva. Pagal šią apibrėžtį nevyriausybinės organizacijos, skatinančios aplinkos apsaugą ir atitinkančios reikalavimus, taikomus

pagal nacionalinę teisę, yra laikomos suinteresuotomis;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 29 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

29. atitinkama institucija – (kai reikia likviduoti avariją jūroje) pagrindinė avariją likviduojanti valstybės narės organizacija, įpareigota pradėti didelės su naftos ir dujų operacijomis jūroje susijusios avarijos likvidavimo darbus;

Pakeitimas

29. atitinkama institucija – (kai reikia likviduoti avariją jūroje) pagrindinė avariją likviduojanti valstybės narės organizacija, įpareigota pradėti **ir koordinuoti** didelės su naftos ir dujų operacijomis jūroje susijusios avarijos likvidavimo darbus;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 32 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

32. gręžinio eksploatavimas – gręžinio gręžimas žvalgymo arba gavybos tikslais, įskaitant operacijų sustabdymą, gręžinių taisymą **ar** modifikavimą, eksploatavimo nutraukimą visam laikui ar bet kokią su gręžiniu susijusią operaciją, dėl kurios gali atsitiktinai išsiveržti skysčiai ar kilti didelės avarijos rizika;

Pakeitimas

32. gręžinio eksploatavimas – gręžinio gręžimas žvalgymo arba gavybos tikslais, įskaitant operacijų sustabdymą, gręžinių taisymą, modifikavimą, **izoliavimą ar uždarymą**, eksploatavimo nutraukimą visam laikui ar bet kokią su gręžiniu susijusią operaciją, dėl kurios gali atsitiktinai išsiveržti skysčiai ar kilti didelės avarijos rizika;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 33 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

33. gręžinio operatorius – **licencijos turėtojo** paskirtas asmuo gręžinio eksploatavimui planuoti ir gręžiniui eksploatuoti.

Pakeitimas

33. gręžinio operatorius – paskirtas asmuo gręžinio eksploatavimui planuoti ir gręžiniui eksploatuoti.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 33 a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

33a. ekstremalios eksploataavimo sąlygos – eksploatacijos vietoje esančios sąlygos, dėl kurių padidėja jūroje veikiančių grėžimo įrenginių ir gavybos veiklos rizikos lygis ir sumažėja avarijų likvidavimo įrangos ar darbuotojų pajėgumai reaguoti, išvalyti ar pašalinti išsiliejusią naftą ar pavojingas medžiagas. Tos sąlygos apima fizines, geologines, ekologines, ekonomines ir socialines sąlygas minėtoje teritorijoje, bet jomis neapsiriboja.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 33 b punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

33b. Arktis – geografinė teritorija, kurią sudaro Šiaurės poliarinis ratas (66°33' šiaurės platumos) ir 10 °C vasaros izotermės riba;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Jeigu didelė avarija vis dėlto įvyksta, operatoriai ir kompetentingos institucijos imasi visų tinkamų priemonių jos padariniams žmogaus sveikatai ir aplinkai apriboti, **ir, jeigu įmanoma, išvengti**

3. Jeigu didelė avarija vis dėlto įvyksta, **valstybių narių, kurioms ši avarija turi poveikį**, operatoriai ir kompetentingos institucijos imasi visų tinkamų priemonių jos padariniams žmogaus sveikatai ir

**didelių naftos ir dujų gavybos trikdžių
Sąjungoje.**

aplinkai apriboti.

Pagrindimas

Atsakomybė už priemonių ėmimąsi įvykus avarijai turėtų būti priskiriama operatoriams, o kompetentingos institucijos turi užtikrinti, kad operatoriai imtųsi šių priemonių (tai numatyta 8 ir 19 straipsniuose). Galimybės sustabdyti gavybą nagrinėjimas neturėtų trukdyti imtis didelės avarijos likvidavimo veiksmų, kai daugiausia dėmesio skiriama žmonių sveikatai, o po to – poveikiui aplinkai.

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 a dalis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Įvykus didelei avarijai valstybės narės, kurios teritoriniuose vandenyse įvyko avarija, kompetentinga institucija nedelsdama informuoja Komisiją, kitas atitinkamas valstybes nares ir jų kompetentingas institucijas bei suinteresuotą visuomenę apie avariją ir veiksmus, kurių buvo imtasi siekiant apriboti poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Naftos ir dujų veikla jūroje, kuriai taikomas šis reglamentas, vykdoma remiantis sistemingu pavojingų įvykių ir jų padarinių tikimybės vertinimu ir kontrolės priemonių įgyvendinimu, kad didelių avarijų keliama rizika žmonėms, aplinkai ir jūroje naudojamam turtui būtų ***priimtina***.

4. Naftos ir dujų veikla jūroje, kuriai taikomas šis reglamentas, vykdoma remiantis sistemingu pavojingų įvykių ir jų padarinių tikimybės vertinimu ir kontrolės priemonių įgyvendinimu, kad didelių avarijų keliama rizika žmonėms, aplinkai ir jūroje naudojamam turtui būtų ***sumažinta iki mažiausio toleruotino lygio***.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Operatoriai užtikrina, kad ekstremaliomis eksploataavimo sąlygomis jų vykdomos operacijos netrukdytų užtikrinti avarijos prevenciją ir atlyginti žalą. Jeigu rizikos negalima išvengti ar suvaldyti iki toleruotino lygio, kompetentinga institucija atsisako išduoti leidimą. Išduodant leidimus tinkamai atsižvelgiama į gebėjimų išvengti avarijos ir likviduoti avarijų padarinius veiksmingumą, be kita ko, panaudojant laikotarpio iki atsako į naftos išsiliejimą analizių modelius. Operatoriai užtikrina aukščiausią veiklos, susijusios su avarijos prevencija ir žalos atlyginimu, lygį, kuris bent jau atitinka geriausios patirties veiklą įprastomis eksploataavimo sąlygomis, įskaitant išteklių pakankamumą, jų sutelkimo saugos lygį, naudojimo laiką ir naftos bei dujų išvalymo ir atkūrimo lygį.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4b. Remdamosi atsargumo principu ir atsižvelgdamos į atsaką, kurio dar reikia imtis, į naftos išsiliejimą ir veiksmingų intervencinių pajėgumų trūkumą, valstybės narės neišduoda leidimų Arktyje vykdomoms angliavandenilių žvalgymo ir gavybos jūroje ar Arktį pasiekiančiose teritorijose operacijoms.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Visų pirma vertinant subjektų, prašančių išduoti leidimą vykdyti naftos ir dujų veiklą jūroje, techninį ir finansinį pajėgumą, tinkamai atsižvelgiama į riziką, pavojus ir visą kitą svarbią informaciją, susijusią su atitinkama teritorija ir konkrečiu žvalgymo ir gavybos operacijų etapu, taip pat į pareiškėjų finansinį pajėgumą, įskaitant finansines garantijas ir gebėjimą įvykdyti įsipareigojimus, galinčius atsirasti dėl atitinkamos jūroje vykdomos naftos ir dujų veiklos, visų pirma su atsakomybe už žalą aplinkai susijusį įsipareigojimą.

Pakeitimas

2. Visų pirma vertinant subjektų, prašančių išduoti leidimą vykdyti naftos ir dujų veiklą jūroje, techninį ir finansinį pajėgumą, tinkamai atsižvelgiama į riziką, pavojus ir visą kitą svarbią informaciją, susijusią su atitinkama teritorija ir konkrečiu žvalgymo ir gavybos operacijų etapu, ***atsižvelgiant į geriausią patirtį***, taip pat į pareiškėjų finansinį pajėgumą, įskaitant finansines garantijas ir gebėjimą įvykdyti ***visus*** įsipareigojimus, galinčius atsirasti dėl atitinkamos jūroje vykdomos naftos ir dujų veiklos, visų pirma su atsakomybe už žalą aplinkai susijusį įsipareigojimą. ***Be to, atsižvelgiama į su ankstesnėmis avarijomis ar incidentais, kuriuose dalyvavo pareiškėjas, įskaitant avarijos likvidavimo priemonių skaidrumą ir veiksmingumą, susijusią įmonių atsakomybę visame pasaulyje.***

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės užtikrina, kad licencijavimo institucija išduotų leidimą tik tuo atveju, kai pareiškėjas pateikė įrodymų, jog, laikydamasis tvarkos, dėl kurios turi nuspręsti valstybės narės, jis užtikrino tinkamą finansinę garantiją, kad įvykdytų visus įsipareigojimus, galinčius atsirasti dėl jūroje vykdomos naftos ir dujų veiklos, visų pirma su atsakomybe už žalą aplinkai susijusį įsipareigojimą. Ši finansinė garantija galioja ir taikoma prieš grėžinio

eksploatavimo operacijų pradžia.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Nedarant poveikio 3 dalies taikymui, kompetentinga institucija, išduodama leidimą eksploatavimui ar gavybos operacijai, tinkamai atsižvelgia į visas pareiškėjo, kuris vykdė naftos ir dujų žvalgymo operacijas jūroje, paraiškas.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3b. Dėl paieškos leidimų atliekamas išankstinis aplinkos vertinimas, kaip numatyta Direktyvoje 2001/42/EB, remiantis informacija, gauta vykdant ankstesnes seisminių, geofizinių ir geocheminių tyrimų kampanijas.

Pagrindimas

La selección de la secuencia de perforaciones prospectivas, así como la del número de las mismas, localizaciones y características, no es inocua desde el punto de vista de las afecciones ambientales que pueden producir, por lo que no debe ser objeto de la decisión unilateral del operador, sino que debe someterse al proceso de evaluación ambiental previsto por la Directiva 2001/42/CE, de 27 de junio de 2001, con carácter previo a la autorización de la que deban ser objeto por parte de los Estados Miembros, y sin perjuicio de la evaluación ambiental que corresponda a cada acción concreta de perforación, de acuerdo con la Directiva 2011/92/UE, que no excluye la anterior sino que la complementa.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Licencijavimo institucijos, laikydamosi Direktyvos 94/22/EB, vertindamos techninius ir finansinius subjektų, kurie kreipiasi dėl leidimo vykdyti naftos ir dujų veiklą jūroje, pajėgumus, atsižvelgia į riziką, pavojus ir visą kitą svarbią informaciją, susijusią su atitinkama vietove ir konkrečiu žvalgyimo ir gavybos operacijų etapu.

Pakeitimas

4. Licencijavimo institucijos, laikydamosi Direktyvos 94/22/EB, vertindamos techninius ir finansinius subjektų, kurie kreipiasi dėl leidimo vykdyti naftos ir dujų veiklą jūroje, pajėgumus, atsižvelgia į riziką, pavojus ir visą kitą svarbią informaciją, susijusią su atitinkama vietove ir konkrečiu žvalgyimo ir gavybos operacijų etapu, ***ir paremtą pagal iš dalies pakeistą Direktyvą 85/337/EEB atliekamu poveikio aplinkai vertinimu, ir užtikrina, kad finansinės nuostatos dėl galimos atsakomybės, susijusios, be kita ko, su didele avarija ar incidentu, būtų proporcingos su ta veikla susijusiai rizikai ir pakankamo dydžio, kad didelės avarijos ar incidento atveju būtų galima padengti visas valymo ir kompensacijų išlaidas. Šiuo atveju konkrečiai atsižvelgiama į pavojų ir galimą poveikį tinklo „Natura 2000“ teritorijose esančioms vertybėms, kurioms gali būti padaryta žala, taip pat į žvejybos bei turizmo veiklą ir jūros vandens rinkimą, siekiant jį gėlinti ir tiekti gyventojams.***

Pagrindimas

The drilling of exploratory and extraction wells could, in the event of an accident, have a critical impact on certain coastal and maritime activities and related natural resources. For this reason, any general reference to ‘risks, hazards and any other relevant information related to the location concerned’ should be accompanied by specific information regarding the activities and resources covered by the proposed amendment, which are of vital importance to coastal communities possibly affected in the event of an accident and to the natural heritage and biodiversity in areas designated for special protection as part of the Natura 2000 network.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Licencijavimo institucijos, sprendamos, ar išduoti leidimą jūroje vykdomai naftos ir dujų veiklai pagal Direktyvą 94/22/EB, ypatingą dėmesį skiria ekologiniu požiūriu jautriai jūrų ir pakrančių aplinkai, visų pirma ekosistemoms, kurios atlieka svarbų vaidmenį prisitaikant prie klimato kaitos ir švelninat jos padarinius, pavyzdžiui druskingoms žemapelkėms ir jūrų žolių sąžalynams, taip pat saugomoms jūrų zonoms, pvz., specialioms pagal Buveinių direktyvą arba Paukščių direktyvą nustatytoms saugomoms zonoms ir jūrų apsaugos zonoms, dėl kurių susitarė Sąjunga ar atitinkamos valstybės narės pagal tarptautinius ar regioninius susitarimus, kurių šalys jos yra.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4b. Subjektai, kurie kreipiasi dėl leidimo vykdyti naftos ir dujų veiklą jūroje, visiškai atskleidžia finansinius ir techninius gebėjimus ir bet kokią kitą svarbią informaciją, susijusią su atitinkama zona ir ypač su žvalgymo ir gavybos operacijų etapu. Šią informaciją kompetentingos institucijos skelbia viešai laikydamosi Direktyvos 2003/4/EB nuostatų.

Pakeitimas 51

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 c dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4c. Komisija iki 2013 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamentui ir Tarybai pateikia finansinio saugumo priemonių prieinamumo ataskaitą ir prie jos prideda pasiūlymus dėl priemonių, kuriomis siekiama palengvinti finansinių garantijų teikimą.

Pakeitimas 52

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad *visuomenei* būtų iš anksto suteikta veiksminga galimybė dalyvauti procedūrose, susijusiose su jų jurisdikcijoje vykdomomis licencijavimo procedūromis pagal *šio reglamento* I priedo reikalavimus. Taikomos procedūros nustatytos Direktyvos 2003/35/EB II priede.

1. Valstybės narės užtikrina, kad *visuomenė kiek galima anksčiau gautų informaciją apie paraiškas dėl leidimų, kuriems taikomas 4 straipsnis, išdavimo ir jai* būtų iš anksto suteikta veiksminga galimybė dalyvauti procedūrose, susijusiose su jų jurisdikcijoje vykdomomis *naftos ir dujų veiklos jūroje licencijavimo ir leidimų šiai veiklai išdavimo* procedūromis pagal *šios direktyvos* I priedo reikalavimus. Taikomos procedūros nustatytos Direktyvos 2003/35/EB II priede.

Pakeitimas 53

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Visuomenės dalyvavimas organizuojamas taip, kad būtų užtikrinta, jog informacijos atskleidimas ir visuomenės dalyvavimas nekeltų rizikos

Išbraukta.

naftos ir dujų įrenginių jūroje bei jų eksploatavimo saugai ir saugumui.

Pagrindimas

Būtinybė atsižvelgti į konfidencialią, neskelbtiną komercinę informaciją ir nuosavybės teise priklausančią informaciją neturėtų kelti grėsmės visuomenės dalyvavimui licencijavimo ir leidimų išdavimo procesui.

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento 5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a straipsnis

Teisė kreiptis į teismą

1. Valstybės narės užtikrina, kad pagal atitinkamą nacionalinės teisės sistemą suinteresuotos visuomenės nariai turėtų teisę pareikšti ieškinį teisme arba kitoje pagal įstatymą įsteigtoje nepriklausomoje ir nešališkoje įstaigoje, kad užginčytų sprendimų ir veikimo arba neveikimo per leidimų išdavimo ir licencijavimo procedūras turinio arba procedūros teisėtumą, jei laikomasi vienos šių sąlygų:

a) jie yra pakankamai suinteresuoti;

b) jie tvirtina, kad įvykdytas teisės pažeidimas, jei pagal valstybės narės administracinio proceso teisę tai yra būtina išankstinė sąlyga.

2. Valstybės narės nustato, kuriame etape sprendimai, veikimas ar neveikimas gali būti užginčijami.

3. Pakankamą suinteresuotumą ir teisės pažeidimą apibrėžia valstybės narės, laikydamosi tikslo suteikti suinteresuotai visuomenei kuo daugiau galimybių kreiptis į teismą.

Tuo tikslu taikant 1 dalies a punktą, kiekvienos aplinkos apsaugos srityje veikiančios nevyriausybinės organizacijos,

atitinkančios nacionalinės teisės aktuose nustatytus reikalavimus, interesus laikomas pakankamu.

Taikant 1 dalies b punktą laikomasi nuomonės, kad tokia organizacija taip pat turi teises, kurios gali būti pažeistos.

4. Pagal 1, 2 ir 3 dalis nedraudžiama pateikti išankstinio administracinio skundo ir jos neturi daryti poveikio reikalavimui išnaudoti visas administracines teisių gynimo priemones prieš pareiškiant ieškinį teisme, jei toks reikalavimas numatytas nacionalinėje teisėje.

Bet kuri tokia procedūra turi būti sąžininga, teisinga, atliekama laiku ir ne pernelyg brangi.

5. Valstybės narės užtikrina, kad visuomenei būtų suteikta teisė gauti praktinio pobūdžio informaciją apie teisę pateikti administracinį skundą ir pareikšti ieškinį teisme.

Pagrindimas

Pakartojamos Direktyvos 2010/75/ES dėl pramoninių išmetamų teršalų 25 straipsnio nuostatos, siekiant užtikrinti atitiktį Orhuso konvencijai.

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Įrenginius licencijuotose teritorijose gali eksploatuoti tik licencijų turėtojai arba jų šiam tikslui samdomi ir paskirti bei valstybių narių patvirtinti subjektai.

Pakeitimas

1. Įrenginius licencijuotose teritorijose gali eksploatuoti tik licencijų turėtojai arba jų šiam tikslui samdomi ir paskirti bei **atitinkamų** valstybių narių **kompetentingos institucijos** patvirtinti subjektai.

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) atlieka patikras, tyrimus ir vykdymo užtikrinimo veiksmus;

Pakeitimas

b) **priežiūri ar** atlieka patikras, tyrimus ir vykdymo užtikrinimo veiksmus;

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 8 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a straipsnis

Agentūros atliekama jūroje vykdomų operacijų saugos kontrolė

1. Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA, toliau – Agentūra) Komisijai ir valstybėms narėms turi teikti techninę ir mokslinę pagalbą, siekiant užtikrinti, kad būtų kuo labiau mažinama rizika ir tinkamai taikomi Sąjungos teisės aktai jūroje vykdomos naftos ir dujų veiklos saugos srityje.

2. Agentūra persvarsto pagal šios direktyvos nuostatas išduotus leidimus, atlieka patikrų bei valstybių narių taikomų avarijų likvidavimo priemonių priežiūrą.

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Taikant **39 straipsnio** pereinamojo laikotarpio nuostatas, gavybos arba gavybai neskirto įrenginio operatorius kompetentingai institucijai pateikia tokius

Pakeitimas

1. Taikant **38 straipsnio** pereinamojo laikotarpio nuostatas, gavybos arba gavybai neskirto įrenginio operatorius kompetentingai institucijai pateikia tokius

dokumentus:

dokumentus:

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

da) įrodymus apie finansinį operatoriaus stabilumą.

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Gavybos įrenginio **didelių pavojų ataskaita**

Ataskaita apie didelius gavybos įrenginio pavojus*

* Šis pakeitimas taikomas visam dokumento tekstui. Jį priėmus žodžiai „didelių pavojų ataskaita“ turės atitinkamai būti pakeistas žodžiais „ataskaita apie didelius gavybos įrenginio pavojus“.

Pagrindimas

Šis pakeitimas taikomas visame tekste.

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Gavybos įrenginio **didelių pavojų ataskaitoje** pateikiama II priedo 2 ir 5 dalyse nurodyta informacija.

1. **Ataskaitoje apie didelius** gavybos įrenginio pavojus pateikiama II priedo 2 ir 5 dalyse nurodyta informacija **ir pateikiami įrodymai, kad buvo konsultuojamasi su darbuotojais.**

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu padaromi reikšmingi gavybos įrenginio pakeitimai arba planuojama įrenginį išmontuoti, gavybos įrenginio **didelių pavojų ataskaita** iš dalies pakeičiama pagal II priedo 6 dalies reikalavimus ir pateikiama kompetentingai institucijai.

Pakeitimas

3. Jeigu padaromi reikšmingi gavybos įrenginio pakeitimai arba planuojama įrenginį išmontuoti **ir (arba) nutraukti jo eksploataciją, ataskaita apie didelius** gavybos įrenginio **pavojus** iš dalies pakeičiama pagal II priedo 6 dalies reikalavimus ir pateikiama kompetentingai institucijai.

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Gavybai neskirto įrenginio **didžiausių pavojų** ataskaitoje pateikiama II priedo 3 ir 5 dalyse nurodyta informacija.

Pakeitimas

1. Gavybai neskirto įrenginio ataskaitoje **apie didelius pavojus** pateikiama II priedo 3 ir 5 dalyse nurodyta informacija **ir pateikiami įrodymai, kad buvo konsultuojamasi su darbuotojais.**

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu padaromi reikšmingi gavybai neskirto įrenginio pakeitimai arba planuojama įrenginį išmontuoti, gavybai neskirto įrenginio **didelių pavojų** ataskaita iš dalies pakeičiama pagal II priedo 6 dalies (išskyrus 4 punktą) reikalavimus ir pateikiama kompetentingai institucijai.

Pakeitimas

2. Jeigu padaromi reikšmingi gavybai neskirto įrenginio pakeitimai arba planuojama įrenginį išmontuoti **ir (arba) nutraukti jo eksploataciją**, gavybai neskirto įrenginio ataskaita **apie didelius pavojus** iš dalies pakeičiama pagal II priedo 6 dalies (išskyrus 4 punktą) reikalavimus ir pateikiama kompetentingai institucijai.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Operatoriai užtikrina, kad į pranešimą apie grėžinį, teikiamą pagal 13 straipsnį, būtų įtrauktos nepriklausomo grėžinio tikrintojo, kaip numatyta šio straipsnio 3 dalies b punkte, išvados ir pastabos.

Pakeitimas

5. Operatoriai užtikrina, kad į pranešimą apie grėžinį, teikiamą pagal 13 straipsnį, būtų įtrauktos nepriklausomo grėžinio tikrintojo, kaip numatyta šio straipsnio 3 dalies b punkte, išvados ir pastabos, **taip pat operatoriaus atsakymai ir veiksmai, kurių jis ėmėsi reaguodamas į nepriklausomo vertintojo išvadą.**

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento 15 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7a. Komisija, bendradarbiaudama su agentūra, parengia ir nuolat atnaujina organizacijų, kurios pagal 35 straipsnį pripažintos gavybos įrenginių patikrą atliekančiais nepriklausomais trečiaisiais asmenimis, sąrašą.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jeigu valstybė narė mano, kad **grėžinio ar įrenginio eksploatavimas** gali sukelti reikšmingus neigiamus padarinius kitos valstybės narės **vandenims įvykus avarijai**, arba jeigu to prašo valstybė narė, kuri gali būti reikšmingai paveikta tokios avarijos, valstybė narė, kurios jurisdikcijoje turi būti vykdomos operacijos, valstybei narei, kuri gali būti paveikta, **pateikia reikiamą informaciją ir stengiasi patvirtinti bendras**

Pakeitimas

1. Jeigu valstybė narė mano, kad **didelė avarija, susijusi su jos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse vykdomomis naftos ir dujų operacijomis jūroje**, gali sukelti reikšmingus neigiamus padarinius kitos valstybės narės **aplinkai**, arba jeigu to prašo valstybė narė, kuri gali būti reikšmingai paveikta tokios avarijos, valstybė narė, kurios jurisdikcijoje turi būti vykdomos operacijos, **pagal atitinkamas**

žalos prevencijos priemonės.

Sjungos teisės nuostatas pateikia reikiamą informaciją valstybei narei, kuri gali būti paveikta, Komisijai ir Agentūrai.

Paveiktos valstybės narės prašymu valstybė narė, kurios jurisdikcijoje turi būti vykdomos operacijos, leidžia atitinkamoms valstybėms narėms atlikti bendrą gręžinio eksploatavimo ar įrenginio patikrinimą ir stengiasi patvirtinti bendras žalos aplinkai ir žmogaus sveikatai prevencijos priemones.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Politika ir saugos valdymo sistemos rengiamos laikantis IV priedo reikalavimų ir jose aiškiai apibrėžiama pirminė operatoriaus atsakomybė už rizikos, susijusios su *jo veiklos keliamais* dideliais pavojais, kontrolę.

Pakeitimas

4. *Didelių avarijų prevencijos* politika ir saugos valdymo sistemos rengiamos laikantis *būtinausių* IV priedo reikalavimų ir jose aiškiai apibrėžiama pirminė operatoriaus atsakomybė už rizikos, susijusios su dideliais pavojais, *kurie siejami su jūroje vykdomomis naftos ir dujų operacijomis*, kontrolę.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Sąjungoje įsisteigę licencijų turėtojai, operatoriai ir didžiausi rangovai *stengiasi* savo naftos ir dujų operacijas jūroje ne Sąjungos teritorijoje *vykdyti pagal šio reglamento principus*.

Pakeitimas

6. Sąjungoje įsisteigę licencijų turėtojai, operatoriai ir didžiausi rangovai savo naftos ir dujų operacijas jūroje ne Sąjungos teritorijoje *vykdo laikydamiesi įsipareigojimų, kurie jiems numatomi pagal šį straipsnį ir 21 bei 23 straipsnius. Komisija iki 2013 m. gruodžio 20 d. pateikia atitinkamų priemonių ataskaitą, kuria užtikrina, kad Sąjungoje įsisteigusios įmonės pasauliniu mastu*

veiktų laikydamosi šios direktyvos reikalavimų.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento 18 straipsnio 6 a ir 6 b dalys (naujos)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a. Jeigu dėl operatoriaus veiklos kyla tiesioginis pavojus žmogaus sveikatai ar labai padidėja didelės avarijos pavojus, operatorius nedelsdamas imasi kuo saugesnių likvidavimo priemonių, kurios gali apimti ir įrenginio eksploatavimo sustabdymą, kol pašalinamas esamas neišvengiamas pavojus arba jo rizika.

6b. Jeigu imamasi šio straipsnio 6 dalies a punkte nurodytų priemonių, operatorius nedelsdamas ir nekeldamas pavojaus saugumui apie tai praneša kompetentingai institucijai.

Pagrindimas

6a dalis pagrįsta 20 straipsnio 2 dalimi ir perkelta į 18 straipsnį, nes šis straipsnis susijęs su operatoriaus atliekamu avarijos likvidavimu. Pakeitimais parodoma, kad visiškas eksploatavimo sustabdymas ne visada gali būti saugiausias pasirinkimas ir tam tikrais atvejais tai galėtų padidinti didelės avarijos riziką. 6b dalis pagrįsta 20 straipsnio 3 dalimi ir perkelta į 18 straipsnį, nes šis straipsnis susijęs su operatoriaus atliekamu avarijos likvidavimu.

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento 19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Kompetentinga institucija numato tinkamas priemones, kad užtikrintų *savo* nepriklausomumą kilus interesų konfliktui tarp, viena vertus, saugos ir aplinkos apsaugos srities reguliavimo ir, kita vertus,

1. Valstybės narės, kurių jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje vykdoma naftos ir dujų veikla jūroje, numato tinkamas priemones, kad užtikrintų ***kompetentingų institucijų***

su valstybės narės ekonomikos plėtra susijusių funkcijų, visų pirma naftos ir dujų veiklos jūroje licencijavimu, bei su tuo susijusių pajamų politika ir surinkimu.

nepriklausomumą kilus interesų konfliktui tarp, viena vertus, saugos ir aplinkos apsaugos srities reguliavimo ir, kita vertus, su valstybės narės ekonomikos plėtra susijusių funkcijų, visų pirma naftos ir dujų veiklos jūroje licencijavimu, bei su tuo susijusių įplaukų politika ir surinkimu.
Kompetentingos institucijos visų pirma veikia nepriklausomai nuo valstybių narių institucijų, kurios atsakingos už leidimų išdavimą pagal Direktyvą 94/22/EB ir politikos dėl su tuo susijusių pajamų kūrimą ir šių pajamų surinkimą.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Jeigu dėl **šio straipsnio 1 dalies nuostatų** nesilaikymo kyla tiesioginis pavojus žmogaus sveikatai ar gali būti padarytas tiesioginis ir reikšmingas neigiamas poveikis saugai ir (arba) aplinkai, operatorius **sustabdo** įrenginio **ar atitinkamos jo dalies eksploatavimą**, kol **minėtų nuostatų** vėl pradėdama laikytis.

Pakeitimas

2. Jeigu **1 dalyje nustatytų reikalavimų nesilaikoma dėl operatoriaus vykdomos veiklos ir dėl to** nesilaikymo kyla tiesioginis pavojus žmogaus sveikatai ar gali būti padarytas tiesioginis ir reikšmingas neigiamas poveikis saugai ir (arba) aplinkai, operatorius **nedelsdamas imasi kuo saugesnių likvidavimo priemonių, kurios gali apimti ir** įrenginio **eksploatavimo sustabdymą**, kol **pašalinamas esamas neišvengiamas pavojus arba jo rizika, o operatorius pateikė įrodymų, kad 1 dalyje nustatytų reikalavimų** vėl pradėdama laikytis.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Jeigu **imamasi šio straipsnio 2 dalyje nurodytų priemonių**, operatorius

Pakeitimas

3. Jeigu **taikoma 2 dalis**, operatorius nedelsdamas praneša kompetentingai

nedelsdamas *apie tai* praneša kompetentingai institucijai.

institucijai *apie priemones, kurių jis ėmėsi siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi 1 dalyje nustatytų reikalavimų.*

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. **Kompetentinga institucija** rengia metinius planus, kuriais užtikrinama veiksminga didelių pavojų keliančios veiklos priežiūra, **kuri, be kita ko, apima patikras; ji atsižvelgia** į riziką ir ypač daug dėmesio **skiria** atitikčiai pagal 9 straipsnį **jai pateiktiems dokumentams bei šios atitikties tikrinimui, taip pat stebi šios priežiūros veiksmingumą** ir imasi visų būtinų priemonių jai patobulinti.

Pakeitimas

4. **Kompetentingos institucijos plėtoja ir** rengia metinius planus, kuriais užtikrinama veiksminga didelių pavojų keliančios veiklos priežiūra. **Tuose planuose nustatoma reguliari tokios veiklos stebėseną ir tikrinimą. Rengiant tuos planus taip pat turi būti atsižvelgiama** į riziką ir ypač daug dėmesio **skiriama** atitikčiai pagal 9 straipsnį **pateiktoms ataskaitoms apie didelius pavojus, avarijos likvidavimo vidaus planams ir pranešimams apie grėžinio eksploatavimą. Šių planų veiksmingumas nuolat persvarstomas ir kompetentinga institucija** imasi visų būtinų priemonių jiems patobulinti.

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento 20 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės, kurių jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje vykdoma naftos ir dujų veikla jūroje, stebi kompetentingos institucijos veiksmingumą ir imasi reikiamų priemonių jam padidinti.

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Kompetentingos institucijos nustato procedūras, pagal kurias būtų galima anonimiškai pranešti apie saugos **ir** (arba) aplinkos srities problemas, susijusias su naftos ir dujų operacijomis jūroje. Kompetentingos institucijos taip pat nustato tokių pranešimų nagrinėjimo procedūras ir kartu **išsaugo** atitinkamų asmenų **anonimiškumą**.

Pakeitimas

1. Kompetentingos institucijos nustato procedūras, pagal kurias būtų galima anonimiškai pranešti apie saugos arba aplinkos srities problemas, susijusias su naftos ir dujų operacijomis jūroje, **kurioms taikoma ši direktyva**. Kompetentingos institucijos taip pat nustato tokių pranešimų nagrinėjimo procedūras ir kartu **užtikrina, kad būtų išsaugotas** atitinkamų asmenų **anonimiškumas. Tik kompetentingoms institucijoms leidžiama žinoti apie tokių pranešimų šaltinį. Šiose procedūrose taip pat gali dalyvauti operacijas ne Sąjungoje vykdančys darbuotojai. Kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie šias procedūras.**

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Operatoriai savo darbuotojus bei atitinkamų subrangovų darbuotojus išsamiai supažindina su nacionalinėmis procedūromis, parengtomis pagal šio straipsnio 1 dalį, ir užtikrina, kad per atitinkamus mokymus ir į atitinkamus pranešimus būtų įtraukta informacija apie anonimišką pranešimą.

Pakeitimas

2. Operatoriai savo darbuotojus **ir su operacija susijusius rangovus, subrangovus** bei **visų** atitinkamų subrangovų darbuotojus išsamiai supažindina su nacionalinėmis procedūromis, **kompetentingų institucijų** parengtomis pagal šio straipsnio 1 dalį, ir užtikrina, kad per atitinkamus mokymus ir į atitinkamus pranešimus, **taip pat į darbuotojo darbo sutartį** būtų įtraukta informacija apie anonimišką pranešimą.

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento 22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės nuolat atnaujina įrašus apie jų jurisdikcijoje viešiesiems ir privatesiems subjektams prieinamus avarijų likvidavimo išteklius. Susipažinti su šiais įrašais galimybės suteikiamos kitoms valstybėms narėms arba trečiosioms šalims, kurioms gali būti padarytas poveikis, ir Komisijai.

Pakeitimas

3. Valstybės narės nuolat atnaujina įrašus apie jų jurisdikcijoje viešiesiems ir privatesiems subjektams prieinamus avarijų likvidavimo išteklius. Susipažinti su šiais įrašais galimybės suteikiamos kitoms valstybėms narėms arba trečiosioms šalims, kurioms gali būti padarytas poveikis, **agentūrai** ir Komisijai.

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Pagal VI priedą **pateikiama informacija skelbiama** viešai, ir nebūtina teikti prašymo pagal **taikytinas Sąjungos teisės aktų** dėl **susipažinimo** su **aplinkos srities** informacija **nuostatas**.

Pakeitimas

1. **Kompetentinga institucija** pagal **22–25 straipsnius ir VI priedą pateikiamą informaciją skelbia** viešai, ir nebūtina teikti prašymo pagal **2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/4/EB** dėl **visuomenės galimybės susipažinti** su informacija **apie aplinką**.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Komisija įgyvendinimo priemone taip pat nustato bendrą skelbimo formą, kurią taikant būtų galima nesunkiai tarptautiniu mastu lyginti duomenis. Šis įgyvendinimo aktas priimamas laikantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnyje nurodytos patarimosios procedūros. Nors bendra skelbimo forma turi būti prieinama plačiajai visuomenei, ši forma rengiama

Pakeitimas

2. Komisija, **kuriai padeda agentūra**, įgyvendinimo priemone taip pat nustato bendrą skelbimo formą, kurią taikant būtų galima nesunkiai tarptautiniu mastu lyginti duomenis. Šis įgyvendinimo aktas priimamas laikantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 straipsnyje nurodytos patarimosios procedūros. Nors bendra skelbimo forma turi būti prieinama

taip, kad būtų galima patikimai palyginti nacionalines operacijas ir reguliavimo praktiką pagal šį ir 24 straipsnius.

plačiajai visuomenei, ši forma rengiama taip, kad būtų galima patikimai palyginti nacionalines operacijas ir reguliavimo praktiką pagal šį ir 24 straipsnius.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komisija kas dveji metai skelbia visoje Sąjungoje jūroje vykdomų operacijų saugos ataskaitas, remdamasi jai valstybių narių ir Europos jūrų saugumo agentūros pateikta informacija. Komisijai atlikti šį užduotį pagal 26 straipsnį padeda atitinkamos valstybės narės.

Pakeitimas

3. Komisija kas dveji metai **iki atitinkamų metų kovo 31 d.** skelbia visoje Sąjungoje jūroje vykdomų operacijų saugos ataskaitas, remdamasi jai valstybių narių ir Europos jūrų saugumo agentūros pateikta informacija. Komisijai atlikti šią užduotį pagal 26 straipsnį padeda **Agentūra ir** atitinkamos valstybės narės.

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Iš karto po didelės avarijos operatorius kompetentingai institucijai pateikia reikšmingą informaciją, įskaitant informaciją apie avarijos aplinkybes ir jos padarinius.

Pakeitimas

1. Iš karto po didelės avarijos operatorius kompetentingai institucijai pateikia **visą** reikšmingą informaciją, įskaitant informaciją apie avarijos aplinkybes ir jos padarinius. **Jeigu avarija gali turėti poveikio kitos valstybės narės teritorijai (įskaitant vandenį), valstybės narės, kurios vandenyse arba kurios teritorijoje įvyko avarija, kompetentinga institucija nedelsdama informuoja atitinkamos valstybės narės kompetentingą instituciją ir suinteresuotą visuomenę apie avariją ir veiksmus, kurių buvo imtasi siekiant apriboti poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai.**

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės atlieka išsamius didelių avarijų, dėl kurių kilo didelė žala (asmenims ir aplinkai) arba padaryti dideli nuostoliai turtui, tyrimus. Tyrimo ataskaitoje pateikiamas kompetentingos institucijos atliekamo atitinkamo įrenginio **reguliavimo** iki avarijos veiksmingumo vertinimas ir prireikus rekomendacijos dėl tinkamo atitinkamos reguliavimo praktikos pakeitimo.

Pakeitimas

2. Valstybės narės atlieka išsamius didelių avarijų, dėl kurių kilo didelė žala (asmenims ir aplinkai) arba padaryti dideli nuostoliai turtui, tyrimus. Tyrimo ataskaitoje pateikiamas kompetentingos institucijos atliekamo atitinkamo įrenginio **priežiūros** iki avarijos veiksmingumo vertinimas ir prireikus rekomendacijos dėl tinkamo atitinkamos reguliavimo praktikos pakeitimo.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Užbaigus tyrimą arba pasibaigus teismo procesui, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta vėliau, Komisijai pateikiama pagal šio straipsnio 2 dalį parengtos tyrimo ataskaitos santrauka. **Speciali ataskaitos versija, kurioje atsižvelgiama į** galimus teisinius apribojimus, skelbiama viešai, **atsižvelgus į 22 ir 23 straipsnius.**

Pakeitimas

3. Užbaigus tyrimą arba pasibaigus teismo procesui, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta vėliau, Komisijai pateikiama pagal šio straipsnio 2 dalį parengtos tyrimo ataskaitos **ir vertinimo ataskaitos** santrauka. **Taikant** galimus teisinius apribojimus **ataskaitos versija, kurioje pateikiama VI priede numatyta informacija,** skelbiama viešai. **Ataskaitoje pateikiama aplinkos srities informacija atitinka Direktyvos 2003/4/EB nuostatas.**

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Užbaigusi tyrimus pagal šio straipsnio 2 dalį kompetentinga institucija įgyvendina

Pakeitimas

4. *Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.*

visas tyrimo rekomendacijas, kurias ji gali įgyvendinti pagal savo įgaliojimus.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Pagal šio straipsnio 2 dalį arba siekdamas, kad pagal 5 straipsnį dalyvautų visuomenė, operatorius pateikia kompetentingai institucijai ir padaro prieinamą visuomenei dokumento versiją, į kurią neįtraukta konfidenciali informacija.

Pakeitimas

3. Pagal šio straipsnio 2 dalį arba siekdamas, kad pagal 5 straipsnį dalyvautų visuomenė, operatorius pateikia kompetentingai institucijai ir padaro prieinamą visuomenei **prašomą** dokumento versiją, į kurią neįtraukta konfidenciali informacija.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, **skatina** bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, kurios vykdo naftos ir dujų operacijas jūroje tuose pačiuose jūrų regionuose kaip ir valstybės narės, įskaitant, kai taikytina, pagal regionines jūrų konvencijas.

Pakeitimas

1. Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, **imasi priemonių, kad užtikrintų** bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis, kurios vykdo naftos ir dujų operacijas jūroje tuose pačiuose jūrų regionuose kaip ir valstybės narės, įskaitant, kai taikytina, pagal regionines jūrų konvencijas **ar kitas tarptautinio bendradarbiavimo priemones**.

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Atitinkamuose pasauliniuose ir regioniniuose forumuose, **įskaitant susijusius su Arkties vandenimis,**

Pakeitimas

3. Atitinkamuose pasauliniuose ir regioniniuose forumuose Komisija pasisako už aukštų naftos ir dujų operacijų

Komisija pasisako už aukštų naftos ir dujų operacijų jūroje saugos standartų taikymą tarptautiniu lygmeniu.

jūroje saugos standartų taikymą tarptautiniu lygmeniu. ***Komisija atitinkamose vietose taip pat taip siekia taikyti moratoriumą naftos ir dujų operacijoms Arkties vandenyse. ES kaimynystės politiką Komisija pasitelkia kaip priemonę aukščiausiems saugos ir aplinkos apsaugos standartams remti.***

Pagrindimas

Komisija mano, kad didelės išsiliejimo ar dujų avarijos ES vandenims priklausančioje jūroje rizika yra didelė. Rizika Arkties vandenyse yra daug didesnė. Įmonės neturi gręžinių gręžimo Arkties vandenyse patirties. Avarijos šioje srityje padariniai būtų katastrofa, jų nebūtų galima valdyti. Tik ištirpus ledui būtų galima surinkti išsiliejusią naftą. Todėl ES turėtų atkakliai siekti sustabdyti tokią veiklą – taikyti moratoriumą.

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) jie būtų pradedami taikyti ***įrenginyje arba*** valstybės narės aplink įrenginio perimetrą ***ar*** podugnio gręžinio galvutę nustatytoje išskirtinėje zonoje ***beprasidedančiai didelei avarijai sulaikyti;***

Pakeitimas

a) jie būtų pradedami taikyti, ***siekiant išvengti avarijos, susijusios su naftos ir dujų operacijomis jūroje, plitimo arba būtų apribotos jos pasekmės*** valstybės narės aplink įrenginio perimetrą, podugnio gręžinio galvutę ***ar vamzdynus*** nustatytoje išskirtinėje zonoje;

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Operatorius ***periodiškai bando*** savo avarijos likvidavimo vidaus ***planų veiksmingumą.***

Pakeitimas

5. Operatorius ***kasmet išbando*** savo avarijos likvidavimo vidaus ***planus, kad įrodytų savo avarijų likvidavimo įrangos veiksmingumą ir pajėgumus siekiant užtikrinti aukšto lygio saugą ir veiksmus evakuacijos, žalos apribojimo ir kontrolės, gelbėjimo, valymo ir šalinimo operacijų***

metu.

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės rengia avarijos likvidavimo išorės planus, apimančius visus jų jurisdikcijoje jūroje esančius naftos ir dujų įrenginius bei vietas, kurios gali būti paveiktos avarijos.

Pakeitimas

1. Valstybės narės rengia avarijos likvidavimo išorės planus, apimančius visus jų jurisdikcijoje jūroje esančius naftos ir dujų įrenginius, ***taip pat prijungtąją infrastruktūrą*** bei vietas, kurios gali būti paveiktos avarijos. ***Avarijos likvidavimo išorės planuose nurodomas operatorių vaidmuo likviduojant avariją pagal išorės planus ir operatorių atsakomybė, susijusi su avarijos likvidavimo pagal išorės planus sąnaudomis.***

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Avarijos likvidavimo išorės planai rengiami bendradarbiaujant su atitinkamais operatoriais, ir, kai taikytina, licencijų turėtojais, ir derinami su įrenginių, esančių arba planuojamų įrengti atitinkamoje vietovėje, avarijos likvidavimo vidaus planais. Turi būti atsižvelgiama į visus operatoriaus pateiktų vidaus planų atnaujinimus.

Pakeitimas

2. Avarijos likvidavimo išorės planai rengiami bendradarbiaujant su atitinkamais operatoriais, ir, kai taikytina, licencijų turėtojais, ir derinami su ***dabartiniais įrenginių arba prijungtosios infrastruktūros***, esančių arba planuojamų įrengti atitinkamoje vietovėje, avarijos likvidavimo vidaus planais. Turi būti atsižvelgiama į visus operatoriaus pateiktų vidaus planų atnaujinimus.

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės imasi visų tinkamų priemonių, kad pasiektų visų geografinio regiono ir, jei reikia, už jo ribų esančių valstybių narių avarijų likvidavimo įrangos bei specialiųjų žinių suderinamumą. Valstybės narės skatina sektoriaus atstovus atsižvelgiant į šią straipsnio dalį **rengti** suderinamas avarijos likvidavimo **priemones**.

Pakeitimas

4. Valstybės narės, **savo jurisdikcijai priklausančioje teritorijoje vykdančios naftos ir dujų veiklą jūroje**, imasi visų tinkamų priemonių, kad pasiektų visų geografinio regiono ir, jei reikia, už jo ribų esančių valstybių narių avarijų likvidavimo įrangos bei specialiųjų žinių suderinamumą. **Atitinkamos** valstybės narės skatina sektoriaus atstovus atsižvelgiant į šią straipsnio dalį **plėtoti** suderinamą avarijos likvidavimo **įrangą ir paslaugas**.

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Valstybės narės atnaujina įrašus apie jų jurisdikcijoje ar teritorijoje viešiesiems ir privatesiems subjektams prieinamus avarijų likvidavimo išteklius. Susipažinti su šiais įrašais galimybės suteikiamos kitoms valstybėms narėms, pagal abipusiškumo principą – kaimyninėms šalims, **ir Komisijai**.

Pakeitimas

6. Valstybės narės atnaujina įrašus apie jų jurisdikcijoje ar teritorijoje viešiesiems ir privatesiems subjektams prieinamus avarijų likvidavimo išteklius. Susipažinti su šiais įrašais galimybės suteikiamos kitoms valstybėms narėms **ir Komisijai paprašius**, pagal abipusiškumo principą – kaimyninėms šalims.

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Operatorius nedelsdamas praneša atitinkamoms institucijoms apie didelę avariją arba padėtį, dėl kurios kyla tiesioginė didelės avarijos rizika. Prireikus atitinkamos institucijos padeda

Pakeitimas

1. Operatorius nedelsdamas praneša atitinkamoms institucijoms apie didelę avariją, **taip pat jos kilmę ir galimą poveikį aplinkai ir žmogaus gyvybei bei sveikatai**, arba padėtį, dėl kurios kyla tiesioginė

atitinkamam operatoriui, kad užkirstų kelią rizikos ar avarijos plitimui.

didelės avarijos rizika. Prireikus atitinkamos institucijos padeda atitinkamam operatoriui, kad užkirstų kelią rizikos ar avarijos plitimui. ***Pranešime nurodomos avarijos aplinkybės ir numatomi jos padariniai.***

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl reglamento 31 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Avarijos atveju ***atitinkamos institucijos, bendradarbiaudamos*** su atitinkamais operatoriais, imasi visų būtinų priemonių užkirsti kelią avarijos plitimui ir jos padariniams likviduoti.

Pakeitimas

2. ***Didelės*** avarijos atveju ***operatorius, bendradarbiaudamas*** su atitinkamais operatoriais, imasi visų būtinų priemonių užkirsti kelią avarijos plitimui ir jos padariniams likviduoti. ***Atitinkamos institucijos gali padėti operatoriui ir jam tiekti papildomus išteklius.***

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Jeigu galima numatyti tarpvalstybinį su naftos ir dujų operacijomis jūroje susijusių avarijų poveikį, valstybės narės pateikia Komisijai ir valstybėms narėms ar abipusiškumo pagrindu – trečiosioms šalims, kurioms avarija gali turėti poveikį, informaciją, o rengdamos avarijos likvidavimo išorės planus atsižvelgia į nustatytus rizikos veiksnius. Atitinkamos valstybės narės koordinuoja savo avarijos likvidavimo planų rengimą, kad padėtų lengviau bendrai likviduoti avariją.

Pakeitimas

1. Jeigu galima numatyti tarpvalstybinį su naftos ir dujų operacijomis jūroje susijusių avarijų poveikį, ***atitinkamos*** valstybės narės pateikia Komisijai ir valstybėms narėms ar abipusiškumo pagrindu – trečiosioms šalims, kurioms avarija gali turėti poveikį, informaciją, o rengdamos avarijos likvidavimo išorės planus atsižvelgia į nustatytus rizikos veiksnius. Atitinkamos valstybės narės koordinuoja savo avarijos likvidavimo planų rengimą, kad padėtų lengviau bendrai likviduoti avariją. ***Jeigu galima numatyti tarpvalstybinį su naftos ir dujų operacijomis jūroje susijusių avarijų poveikį trečiosioms šalims, valstybės narės***

pateikia informaciją Komisijai ir pagal abipusiškumo principą – trečiosioms šalims.

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės koordinuoja priemones, susijusias su vietovėmis už Sąjungos ribų, kad neleistų atsirasti galimiems neigiamiems naftos ir dujų operacijų jūroje padariniams.

Pakeitimas

2. **Atitinkamos** valstybės narės koordinuoja priemones, susijusias su vietovėmis už Sąjungos ribų, kad neleistų atsirasti galimiems neigiamiems naftos ir dujų operacijų jūroje padariniams.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės reguliariai bando savo pasirengimą veiksmingai likviduoti avarijas bendradarbiaudamos su valstybėmis narėmis, kurioms avarija gali turėti poveikį, atitinkamomis agentūromis ar trečiosiomis šalimis. Komisija gali prisidėti prie pratybų, kurių pagrindinis tikslas – išbandyti tarptautinius ir Sąjungos avarinius mechanizmus.

Pakeitimas

3. **Atitinkamos** valstybės narės reguliariai bando savo pasirengimą veiksmingai likviduoti avarijas bendradarbiaudamos su **kitomis** valstybėmis narėmis, kurioms avarija gali turėti poveikį, atitinkamomis **ES** agentūromis ar **kaimyninėmis** trečiosiomis šalimis. Komisija gali prisidėti prie pratybų, kurių pagrindinis tikslas – išbandyti tarptautinius ir Sąjungos avarinius mechanizmus.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl reglamento 32 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Įvykus didelei avarijai arba kilus tiesioginei jos grėsmei ir jeigu kyla arba

Pakeitimas

4. Įvykus didelei avarijai arba kilus tiesioginei jos grėsmei ir jeigu kyla arba

gali kilti tarpvalstybiniai padariniai, valstybės narės, kurių jurisdikcijoje susidarė avarinė padėtis, nedelsdamos informuoja Komisiją ir tas valstybes nares, kurioms ši avarinė padėtis gali turėti įtakos.

gali kilti tarpvalstybiniai padariniai, valstybės narės, kurių jurisdikcijoje susidarė avarinė padėtis, nedelsdamos informuoja Komisiją ir tas valstybes nares **arba trečiąsias šalis**, kurioms ši avarinė padėtis gali turėti įtakos.

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl reglamento

37 straipsnio 1 dalis

Direktyva 2004/35/EB

2 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

ii) atitinkamų jūros vandenų aplinkos būklei, kaip apibrėžta **Direktyvoje 2008/56/EB**, jeigu konkretūs jūrų aplinkos būklės aspektai dar nėra sureguliuoti Direktyvoje 2000/60/EB;

Pakeitimas

ii) atitinkamų jūros vandenų aplinkos būklei, kaip apibrėžta **Direktyvos 2008/56/EB 3 straipsnio 1 dalies a punkte**, jeigu konkretūs jūrų aplinkos būklės aspektai dar nėra sureguliuoti Direktyvoje 2000/60/EB;

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl reglamento

37 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

37a straipsnis

Direktyvos 2008/99/EB¹ dėl aplinkos apsaugos pagal baudžiamąją teisę dalinis pakeitimas

Direktyva 2008/99/EB iš dalies keičiama taip:

(1) 3 straipsnis papildomas šiuo punktu:

'(h) elgesys, dėl kurio smarkiai blogėja saugomoje teritorijoje esanti buveinė, įskaitant didelę avariją, kurią sukelia jūroje vykdomos naftos ir dujų operacijos;“

'(j) didelė taršos nafta avarija.'

(2) A priedas papildomas šia įtrauka:

„– Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas XX/XX/ES dėl jūroje vykdomos naftos ir dujų paieškos, žvalgymo ir gavybos saugos“.

„– Europos Parlamento ir Tarybos direktyva XX/XX/ES dėl jūroje vykdomos naftos ir dujų paieškos, žvalgymo ir gavybos saugos“.

¹ OJ L 328, 2008.12.6, p. 28.

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Būtinieji reikalavimai – šiame priede numatyti reikalavimai dėl teiktinos informacijos. Kompetentingos institucijos atsižvelgia į geriausios patirties pokyčius ir bet kuriuo metu gali paprašyti pateikti papildomos informacijos, kuria būtų atsižvelgiama į atitinkamus esminius techninius ar įrenginių pakeitimus, į kuriuos gali tecti atsižvelgti.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1) įrenginio operatoriaus pavadinimas ir adresas;

1) įrenginio operatoriaus **ir, jei skiriasi, savininko** pavadinimas ir adresas;

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 1 dalies 5 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

5) įrenginio ir numatomoje jo buvimo vietoje esančių sąlygų aprašymas;

Pakeitimas

5) įrenginio ir numatomoje jo buvimo vietoje esančių sąlygų aprašymas, **taip pat galimi fiziniai, geografiniai, meteorologiniai ar aplinkosaugos apribojimai toje vietoje vykdomoms operacijoms**;

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 2 dalies 4 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

4) įrodymas, kad nustatyti visi dideli pavojai, įvertinta jų tikimybė ir padariniai, ir kad jų kontrolės priemonės yra tinkamos didelį pavojų keliančio įvykio rizikai asmenims ir aplinkai sumažinti iki **priimtino** lygio;

Pakeitimas

4) įrodymas, kad nustatyti visi dideli pavojai, įvertinta jų tikimybė ir padariniai, ir kad jų kontrolės priemonės, **įskaitant saugai labai svarbius aspektus**, yra **ir išliks** tinkamos didelį pavojų keliančio įvykio rizikai asmenims ir aplinkai sumažinti iki **toleruotino** lygio;

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 2 dalies 13 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

13) aplinkos aspektų, kuriems gali būti padaryta **reikšminga** įtaka, aprašymas, nustatytų galimų padarinių aplinkai, visų pirma teršalų išleidimo į aplinką, įvertinimas, taip pat tokio išleidimo prevencijai, sumažinimui ar kompensavimui numatytų techninių ir netechninių priemonių, įskaitant stebėseną,

Pakeitimas

13) aplinkos aspektų, kuriems gali būti padaryta įtaka, aprašymas, nustatytų galimų padarinių aplinkai, visų pirma **cheminių medžiagų, kitų pavojingų medžiagų ir** teršalų išleidimo į aplinką, įvertinimas, taip pat tokio išleidimo prevencijai, sumažinimui ar kompensavimui numatytų techninių ir netechninių priemonių, įskaitant stebėseną,

aprašymas.

aprašymas.

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 3 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

1) įrenginio operatoriaus pavadinimas ir adresas;

Pakeitimas

1) įrenginio operatoriaus **ir, jei skiriasi, savininko** pavadinimas ir adresas;

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 3 dalies 14 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

14) aplinkos aspektų, kuriems gali būti padaryta **reikšminga** įtaka, aprašymas, nustatytų galimų padarinių aplinkai, visų pirma teršalų išleidimo į aplinką, įvertinimas, taip pat tokio išleidimo prevencijai, sumažinimui ar kompensavimui numatytų techninių ir netechninių priemonių, įskaitant stebėseną, aprašymas.

Pakeitimas

14) aplinkos aspektų, kuriems gali būti padaryta įtaka, aprašymas, nustatytų galimų padarinių aplinkai, visų pirma **cheminių medžiagų, kitų pavojingų medžiagų ir** teršalų išleidimo į aplinką, įvertinimas, taip pat tokio išleidimo prevencijai, sumažinimui ar kompensavimui numatytų techninių ir netechninių priemonių, įskaitant stebėseną, aprašymas.

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 4 dalies 11 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

b) išsami aplinkos sąlygų, **į kurias atsižvelgta** įrenginio *avariniame* vidaus *plane*, informacija;

Pakeitimas

b) išsami aplinkos sąlygų, **kurios įtrauktos į** įrenginio *avarinį* vidaus *planą*, informacija;

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl reglamento Annex II – part 4 – point 11 – point c

Komisijos siūlomas tekstas

(c) išsami informacija apie nuostatas dėl avarijos likvidavimo (įskaitant didelės avarijos aplinkai atveju), neaprašytas *didelių pavojų* ataskaitoje; ir

Pakeitimas

(c) išsami informacija apie nuostatas dėl avarijos likvidavimo, įskaitant didelės avarijos *ar incidento, turinčio įtakos* aplinkai *ar žmogaus sveikatai* atveju, neaprašytas ataskaitoje *apie didelius pavojus*; ir

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 5 dalies pirmos pastraipos -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-a) jis yra nepriklausomas juridinis asmuo;

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 5 dalies pirmos pastraipos -a apunktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-aa) nepriklausomai trečiajai šaliai ir įrenginio ar gręžinio operatoriui nekyla interesų konflikto;

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 5 dalies pirmos pastraipos -a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-ab) nepriklausoma trečioji šalis ir asmenys, kurie jai padeda, nėra komerciniu ar finansiniu požiūriu suinteresuoti operatoriaus vykdysimomis operacijomis;

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 5 dalies pirmos pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) jis yra **pakankamai** nepriklausomas nuo valdymo sistemos, kuriai tenka arba yra tekusi atsakomybė už bet kokią nepriklausomos patikros ar gręžinio tikrinimo sistemos sudedamosios dalies aspektą, siekiant užtikrinti jo objektyvumą atliekant funkcijas pagal sistemą.

b) jis yra nepriklausomas nuo valdymo sistemos, kuriai tenka arba yra tekusi atsakomybė už bet kokią nepriklausomos patikros ar gręžinio tikrinimo sistemos sudedamosios dalies aspektą, siekiant užtikrinti jo objektyvumą atliekant funkcijas pagal sistemą.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl reglamento II priedo 6 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. įrenginio operatoriaus pavadinimą ir adresą;

1. įrenginio operatoriaus **ir, jei skiriasi, savininko** pavadinimą ir adresą;

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 3 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

i) avarijų likvidavimo įrangos prieinamumo ir jos veiksmingo panaudojimo procedūrų deramumo

i) avarijų likvidavimo įrangos prieinamumo, **pakankamumo ir deramumo bei tinkamo veikimo** ir jos veiksmingo panaudojimo procedūrų

vertinimą.

deramumo vertinimą, *įskaitant, kai tinkama, laikotarpio iki atsako į naftos išsiliejimą analizę.*

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 3 dalies i a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ia) operatoriaus gebėjimų likviduoti avarijų padarinius, įskaitant blogiausio atvejo išsiliejimą ir atkūrimo darbus, vertinimą.

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl reglamento IV priedo -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Būtinosis priemonės – šiame priede išdėstytos priemonės. Kompetentingos institucijos atsižvelgia į geriausios patirties pokyčius ir bet kuriuo metu gali paprašyti papildomai pateikti operatorių taikomas priemones, siekdamas užtikrinti, kad prireikus būtų galima atsižvelgti į atitinkamus esminius techninius ar įrenginių pakeitimus.

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl reglamento IV priedo 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Operatoriai užtikrina, kad pavojingos medžiagos visada būtų joms saugiai izoliuoti skirtuose vamzdžiuose, laivuose ir

4. Operatoriai užtikrina, kad **cheminės ir kitos** pavojingos medžiagos visada būtų joms saugiai izoliuoti skirtuose

sistemose. Be to, operatoriai užtikrina, kad nė vienas užkardų, kurie padeda užtikrinti pavojingų medžiagų izoliavimą, gedimas negalėtų sukelti didelio pavojaus incidento.

vamzdžiuose, laivuose ir sistemose. Be to, operatoriai užtikrina, kad nė vienas užkardų, kurios padeda užtikrinti pavojingų medžiagų izoliavimą, gedimas negalėtų sukelti didelio pavojaus incidento, ***visų pirma turinčio poveikį aplinkai arba žmogaus gyvybei ar sveikatai.***

Pakeitimas 121
Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Būtinieji reikalavimai – šiame priede išdėstyti reikalavimai. Kompetentingos institucijos atsižvelgia į geriausios patirties pokyčius ir bet kuriuo metu gali įgyvendinti papildomus reikalavimus, siekdamos užtikrinti, kad prireikus būtų galima atsižvelgti į atitinkamus esminius techninius ar įrenginių pakeitimus.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo 1 dalies pirmos pastraipos c a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) blogiausio atvejo išsiliejimo scenarijų, detaliai nurodant galimą dienos kiekį, trajektoriją ir paveiktas teritorijas įvykus blogiausiam atvejui, kai medžiagų išsiliejimas iš gręžinio nekontroliuojamas. Be to, kartu su scenarijumi pateikiama informacija apie galimą reagavimą ir galimybę atitolinti blogiausio atvejo išsiliejimo scenarijų ekstremaliomis eksploataavimo sąlygomis;

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo 1 dalies pirmos pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) įrangos ir prieinamų išteklių aprašymą;

Pakeitimas

e) įrangos ir prieinamų išteklių aprašymą,
įskaitant bet kokio galimo išsiliojimo ribojimą;

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo 1 dalies pirmos pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ea) visų cheminių medžiagų, kurios naudojamos kaip dispergentai, išankstinio vertinimo, atlikto siekiant kuo labiau sumažinti poveikį visuomenės sveikatai ir papildomą žalą aplinkai, įrodymą;

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo 1 dalies pirmos pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) priemonės, kurios derėtų su gelbėjimo priemonėmis, aprašytomis *didelių pavojų* ataskaitoje, pavyzdžiui, aprašytomis II priedo 2 dalies 7 punkte ir 3 dalies 7 punkte, siekiant užtikrinti geras įrenginyje esančių asmenų išgyvenimo įvykus didelei avarijai perspektyvas;

Pakeitimas

g) priemonės, kurios derėtų su gelbėjimo priemonėmis, aprašytomis ataskaitoje *apie didelius pavojus*, pavyzdžiui, aprašytomis II priedo 2 dalies 7 punkte ir 3 dalies 7 punkte, siekiant *kuo labiau sumažinti žalą aplinkai ir* užtikrinti geras įrenginyje esančių asmenų išgyvenimo įvykus didelei avarijai perspektyvas;

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo 1 dalies pirmos pastraipos i a punktas (naujas)

ia) apskaičiuotą laikotarpį iki atsako į naftos išsiliejimą, išreikštą procentine viso laiko dalimi, ir atitinkamų įrenginių eksploatavimo apribojimų aprašymą. Ši atsako analizė apima didžiausių avarijos likvidavimo sistemų veikimo apribojimų apskaičiavimą, susijusį su aplinkos ir saugumo veiksniais, ir sąlygų, kurios tam tikroje vietovėje trukdytų imtis atsako, dažnumo, trukmės ir laiko analizę. Apskaičiuojant atsaką svarstytinios aplinkos sąlygos:

i) oras, įskaitant vėją, matomumą, kritulius ir temperatūrą;

ii) jūros būsena, potvyniai ir srovės;

iii) esamas ledas ir nuolaužos;

iv) dienos ilgumas; ir

v) kitos žinomos aplinkos sąlygos, kurios gali daryti poveikį avarijos likvidavimo įrangos ir bendram avarijos likvidavimo darbų veiksmingumui.

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl reglamento V priedo 1 dalies 2 a punktas (naujas)

2a. Operatoriai reguliariai tikrina savo avarinius planus, kad įrodytų savo avarijų likvidavimo įrangos veiksmingumą ir pajėgumus siekiant užtikrinti aukšto lygio saugą ir veiksmus evakuacijos, žalos apribojimo ir kontrolės, gelbėjimo, valymo ir šalinimo operacijų metu.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl reglamento
V priedo 2 dalies antros pastraipos d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*da) visų cheminių medžiagų, kurias
numatoma naudoti kaip dispergentus,
išankstinio vertinimo aplinkos ir sveikatos
požiūriu įrodymu;*

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Jūroje vykdomos naftos ir dujų paieškos, žvalgybos ir gavybos sauga
Nuorodos	COM(2011)0688 – C7-0392/2011 – 2011/0309(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ITRE 17.11.2011
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ENVI 17.11.2011
Susijęs (-ę) komitetas (-ai) - paskelbimo plenariniame posėdyje data	24.5.2012
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Justas Vincas Paleckis 10.1.2012
Svarstymas komitete	10.7.2012 6.9.2012
Priėmimo data	19.9.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+ : 55 - : 10 0 : 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Martina Anderson, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Milan Cabrnoch, Martin Callanan, Nessa Childers, Tadeusz Cymański, Esther de Lange, Bas Eickhout, Edite Estrela, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Antonia Parvanova, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Kārlis Šadurskis, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seiber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Marina Yannakoudakis
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Margrete Auken, Nikos Chrysogelos, José Manuel Fernandes, Gaston Franco, Justas Vincas Paleckis, Michèle Rivasi, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt, Andrea Zannoni
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Andrzej Grzyb, Jacek Włosowicz, Inês Cristina Zuber